

Before using this product, please read these instructions carefully. You will also need to consult the camera manual.

- This lens is intended exclusively for use with mirrorless cameras featuring a Nikon Z mount.
- Update the camera firmware to the latest version. With earlier versions, the camera may fail to detect the lens correctly and some features may not be available. The latest version of the camera firmware can be downloaded from the Nikon Download Center at the URL below.
  - <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

**For Your Safety**

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

- WARNING:** Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or severe injury.
- CAUTION:** Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

**WARNING**

- Do not disassemble or modify this product.
- Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident. Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.
- Should you notice any abnormalities such as the product producing smoke, heat, or unusual odors, immediately disconnect the camera power source. Continued operation could result in fire, burns or other injury.

**Do not handle with wet hands.**

Failure to observe these precautions could result in fire or electric shock.

- Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.

Failure to observe this precaution could result in explosion or fire.

- Do not direct view the sun or other bright light source through the lens.

Failure to observe this precaution could result in visual impairment.

- Keep this product out of reach of children.

Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.

- Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.

Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

**CAUTION**

- Do not leave the lens pointed at the sun or other strong light sources.

Light focused by the lens could cause fire or damage to product's internal parts. When shooting backlit subjects, keep the sun well out of the frame. Sunlight focused into the camera when the sun is close to the frame could cause fire.

- Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, for an extended period such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.

Failure to observe this precaution could result in fire or product malfunction.

- Do not transport cameras or lenses with tripods or similar accessories attached.

Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.

- Keep the product at least 5 cm (2.0 in.) from pacemakers and other medical devices.

Medical devices in close proximity could be affected by the magnet or magnets in the product.

**Notes for Customers in the U.S.A.**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, this can be determined by turning the equipment off and on. The user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient and relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

**CAUTIONS**

**Modifications**

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

Nikon Inc., 1300 West Whitman Road, Melville, New York 11747-3064, U.S.A. Tel: 631-547-4200

**NOTICE for Customers in Canada**

NAN ICES-3 B / NMB-3 B

**Using the Lens**

Refer to the Diagram of the Lens: Names and Functions (Figure 1)

Parts to the diagram on the left edge of this sheet.

|    |                          |  |                 |
|----|--------------------------|--|-----------------|
| 1  | Lens hood mounting mark  | Use when attaching the lens hood.  | See <b>D</b>    |
| 2  | Rubber grip              | —  | —               |
| 3  | Focus ring               | Use for manual focus. When focusing using autofocus, you can adjust focus manually by rotating the ring while the shutter-release button is pressed halfway. After focusing, press the shutter-release button the rest of the way down to shoot.   | —               |
| 4  | Lens info panel          | View focus distance, depth of field, and other information.  | See <b>B, G</b> |
| 5  | Control ring             | Rotate to adjust a setting such as [Aperture] or [Exposure compensation] assigned using the camera. For more information, see the description of [Custom control assignment], [Custom controls], or [Custom controls (shooting)] in the camera manual.   | —               |
| 6  | Lens mounting mark       | Use when mounting the lens on the camera.  | See <b>A</b>    |
| 7  | Rubber lens-mount gasket | —  | —               |
| 8  | CPU contacts             | Used to transfer data to and from the camera.  | —               |
| 9  | L-Fi button              | Press to perform a function assigned using the camera. For more information, see the description of [Custom control assignment], [Custom controls], or [Custom controls (shooting)] in the camera manual.  | —               |
| 10 | Display button (DISP)    | Save settings or choose the information shown in the lens info panel. Choose a focus mode: <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A:</b> Autofocus</li> <li><b>M:</b> Manual focus</li> </ul> Note that regardless of the setting chosen, focus must be adjusted manually when manual mode is selected using camera controls. Choose the focus distance limits for autofocus according to your goal. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>FULL</b> Choose for subjects at distances anywhere (0.29 m/0.96 ft to infinity).</li> <li><b>0.5m-0.29m</b> Limit autofocus to distances of 0.29 m (0.96 ft) to 0.5 m (1.64 ft). Choose this option for faster focusing when shooting close-ups or at any time when you anticipate that your subject will be no more than 0.5 m away.</li> </ul> | See <b>B, C</b> |
| 11 | Focus mode switch        | Choose a focus mode: <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A:</b> Autofocus</li> <li><b>M:</b> Manual focus</li> </ul> Note that regardless of the setting chosen, focus must be adjusted manually when manual mode is selected using camera controls. Choose the focus distance limits for autofocus according to your goal. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>FULL</b> Choose for subjects at distances anywhere (0.29 m/0.96 ft to infinity).</li> <li><b>0.5m-0.29m</b> Limit autofocus to distances of 0.29 m (0.96 ft) to 0.5 m (1.64 ft). Choose this option for faster focusing when shooting close-ups or at any time when you anticipate that your subject will be no more than 0.5 m away.</li> </ul>   | —               |
| 12 | Focus limit switch       | —  | —               |

|    |                               |   |              |
|----|-------------------------------|---|--------------|
| 13 | Lens hood                     | Lens hoods block stray light that would otherwise cause flare or ghosting. They also serve to protect the lens. | —            |
| 14 | Lens hood lock mark           | Use when attaching the lens hood.   | See <b>D</b> |
| 15 | Lens hood alignment mark      | —   | —            |
| 16 | Lens hood lock release button | Use when removing the lens hood.  | —            |
| 17 | Lens cap (front cap)          | —   | —            |
| 18 | Lens cap (rear cap)           | —   | —            |

**Attachment and Removal**

**Attaching the Lens**

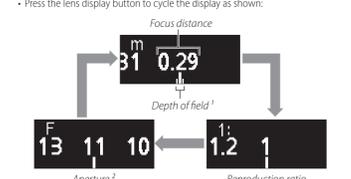
- Turn the camera off, remove the body cap, and detach the rear lens cap.
- Position the lens on the camera body, keeping the mounting mark on the lens aligned with the mounting mark on the camera body, and then rotate the lens counterclockwise until it clicks into place.

**Removing the Lens**

- Turn the camera off.
- Press and hold the lens release button while turning the lens clockwise.
- Removing the Lens Do not remove the lens while the camera is on. If, after removing the lens from the camera, you notice that it rattles when shaken, reattach the lens, turn the camera on, and then turn the camera off and remove the lens in the correct order.

**The Lens Info Panel**

The lens info panel lights when the lens is attached to a camera and the camera is on. Press the lens display button to cycle the display as shown:



- Depth of field is displayed when the camera is in mode **A** or **M**.
- The effective aperture is displayed only when the camera is in mode **A** or **M**. The display for other modes is shown in the illustration.
- The panel turns off automatically when the camera standby timer expires or if no lens operations are performed for about 10 seconds. Press the display button to reactivate the display.

**The Lens Info Panel**

The distance, depth of field, and reproduction ratio displayed in the lens info panel are approximations only.

**Reproduction Ratio**

When the reproduction ratio is displayed in the lens info panel, the value shown by the index is the denominator. For example, the index points to "1" to show a reproduction ratio of 1:1 (life-size) and to "2" when the reproduction ratio is 1:2 (half life-size).



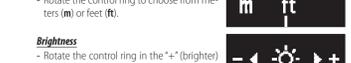
**Panel Options**

Follow the steps below to choose the units for focus distance from meters (m) or feet (ft) or adjust the brightness of the lens info panel.

- Press and hold the display button to view settings.
  - Unit or brightness selection options will be displayed. The currently selected item will flash.
  - Press the display button to toggle between displays.



- Choose a setting using the lens control ring.
  - Units - Rotate the control ring to choose from meters (m) or feet (ft).
  - Brightness - Rotate the control ring in the "+" (brighter) or "-" (darker) direction. Choose from 6 levels of brightness.
  - Turn the lens info panel off, rotate the ring in the "-" direction until the icon changes to



- Press the display button to save changes and toggle the display.
- If no operations are performed using lens controls for about 5 seconds, panel options will clear from the display. Any changes will be lost.

- Press and hold the display button to return to the lens information display.
  - Choosing for brightness turns the lens info panel off. To turn the display on again, press and hold the display button.

**Attaching and Removing the Lens Hood**

**Attaching the Lens Hood**

Align the lens hood mounting mark with the lens hood alignment mark (1) and then rotate the lens hood (2) until the mounting mark is aligned with the lens hood lock mark (3).



- Gripping the front too tightly makes the lens hood difficult to attach or remove. When rotating the lens hood, hold it near the lens hood alignment mark (2) on its base.
- The lens hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

**Removing the Lens Hood**

Keeping the lens hood release button pressed (1), rotate the lens hood in the direction shown (2), and remove it from the lens (3).



- The same procedure can be used when the lens hood is reversed.

**Shooting Close-ups**

This lens can be used for close-ups, letting you get closer to your subject so that it fills more of the frame. When shooting close-ups, note the following:

- Close-ups are prone to blur caused by camera shake. We recommend that you mount the camera on a tripod and release the shutter using an optional remote cord or wireless remote controller.
- Shooting at short distances noticeably reduces depth of field. To increase depth of field and so increase the apparent depth of focus in front of and behind the focus point, stop aperture down and increase exposure times.
- Be careful not to strike your subject when using the lens hood.

**Adjusting Aperture**

The aperture of the lens varies in a range that changes with focus distance (Figure 2). At a focus distance of infinity, aperture ranges from f/2.8 to f/32, while the range at a focus distance of 0.29 m (0.96 ft) is f/4.5 to f/51. At apertures matching or close to the maximum and minimum for the lens in modes **A** and **M**, effective aperture is automatically adjusted for changes in focus distance as shown. For example, if an aperture of f/2.8 is selected at a focus distance of infinity, the effective aperture when the focus distance is rotated to 0.29 m (0.96 ft) will be f/4.5.

1 Due to the way the lens is constructed, the brightness of the image it projects on the image sensor varies with focus distance. The image darkens as the focus distance drops and the reproduction ratio increases. The camera and lens info panel consequently show an effective aperture that reflects this variation in brightness. 2 Assuming an aperture step size of 1/3 EV.

**Choosing a Reproduction Ratio**

To take pictures at a selected reproduction ratio—for example, 1:1 (life-size) or 1:2 (half life-size):

- Slide the focus-mode switch to **M**.
- Press the display button to display the reproduction ratio in the lens info panel.
- Rotate the focus ring until the desired reproduction ratio is selected in the lens info panel.

- For example, to select a reproduction ratio of 1:2, rotate the focus ring until the index points to "2". Do not rotate the focus ring after choosing the reproduction ratio.

- Position the camera so that the subject is in focus.
  - Move the camera forward or back until the image in the shooting display is in focus.

**Reproduction Ratio**

The reproduction ratio is the ratio of the apparent size of an object on the image sensor to its true size. If the length of the subject on the image sensor is 1 cm when the actual subject is 2 cm long, for example, the reproduction ratio is 1:2 (half life-size).

**Vibration Reduction (VR)**

The lens supports vibration reduction. Vibration reduction settings can be adjusted from the camera. For more information, see the camera manual.

With [Normal] selected for the on-camera vibration reduction option, vibration reduction allows shutter speeds up to 4.5 stops\* slower than would otherwise be the case, expanding the range of shutter speeds available. \*Measured according to CIPA standards. Values for lenses that support FX format are measured on FX-format mirrorless cameras, those for DX lenses on DX-format mirrorless cameras. Values for zoom lenses are measured at maximum zoom.

**Vibration Reduction and Focus Distance**

The effectiveness of vibration reduction diminishes as the focus distance drops.

**Vibration Reduction**

We recommend selecting [OFF] for the on-camera vibration reduction option when the camera is mounted on a tripod or monopod.

**Taking Photographs**

The focus position may change if you turn the camera off and then on again after focusing. If you have focused on a pre-selected location while waiting for your subject to appear, we recommend that you do not turn the camera off until the picture is taken.

**Cameras with AF-Assist Illuminators**

The lens or lens hood may block the light from the camera AF-assist illuminator.

For the information on using the lens with cameras that have built-in AF-assist illuminators, visit the site below. <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

**Using the Lens on Cameras with a Built-in Flash**

Shadows will be visible in photos where light from the built-in flash is obscured by the lens or lens hood. Remove the lens hood before shooting. Note, however, that depending on the distance to the subject, and in the case of zoom lenses also on the lens focal length, shadows may appear even when the lens hood is removed.

For the information on focal lengths and subject distances at which shadows will not appear, visit the site below. <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

**Precautions for Use**

- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens caps or lens hood. Keep the CPU contacts clean.
- Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cease use immediately and take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.
- Replace the lens caps when the lens is not in use.
- Do not leave the lens in humid locations or in locations in which it may be exposed to moisture. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Do not leave the lens next to open flames or in other extremely hot locations. Extreme heat could damage or warp the reinforced plastic exterior.
- Taking the lens from a warm to a cold environment or vice versa may cause damaging condensation inside and outside the lens. Place the lens in a sealed bag or plastic case before taking it across a temperature boundary. The lens can be taken from the bag or case once it has had time to adjust to the new temperature.
- We recommend that you place the lens in its case to protect it from scratches during transport.
- Keep credit cards and other such magnetic storage devices away from the camera and lens. Data stored on the device could be corrupted.

**Lens Care**

- Removing dust is normally sufficient to clean the glass surfaces of the lens.
- When cleaning the fluorine-coated front lens element:
  - Remove fingerprints and other oily stains with a soft, clean cotton cloth or third-party lens cleaning tissue, clean from the center outwards using a circular motion.
  - To remove stubborn stains, wipe gently using a soft cloth lightly dampened with a small amount of distilled water, ethanol, or third-party lens cleaner.
  - Drop-shaped marks may form on fluorine-coated surfaces, which are highly water- and oil-repellent. Such marks can be removed with a dry cloth.
- When cleaning the rear lens element, which is not fluorine-coated:
  - Remove fingerprints and other oily stains with a soft, clean cloth or third-party lens cleaning tissue lightly dampened with a small amount of ethanol or third-party lens cleaner, clean from the center outwards using a circular motion. Be sure to clean evenly and thoroughly without leaving smears.
  - Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
  - Neutral Color (NC) filters (available separately) and the like can be used to protect the front lens element.
  - Do not store with naphtha or camphor moth balls or in direct sunlight. If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust.

**Accessories**

**Supplied Accessories**

- LC-628 Lens Cap (front cap)
- LF-N1 Lens Cap (rear cap)
- HB-99 Lens Hood
- CL-C2 Lens Case

**Using the Lens Case**

- The case is intended to protect the lens from scratches, not from falls or other physical shocks. The case is not water resistant.
- The material used in the case may fade, bleed, stretch, shrink, or change color when rubbed or wet.
- Remove dust with a soft brush.
- Water and stains can be removed from the surface with a soft, dry cloth. Do not use alcohol, benzene, thinner, or other volatile chemicals.
- Do not store in locations exposed to direct sunlight or high temperatures or humidity.
- Do not use the case to clean the monitor or lens elements.
- Be careful that the lens does not fall from the case during transport.

Material: Polyester

**Compatible Accessories**

- 62 mm filters
- SB-R200 wireless remote flash units
- The lens can be used with up to four SB-R200 flash units.

**Filters**

- Use only one filter at a time.
- Remove the lens hood before attaching filters. You will also need to remove the lens hood before rotating circular polarizing filters.

|    |  |  |               |
|----|--|--|---------------|
| 13 | Parasoleil                             | Le parasoleil bloque la lumière diffuse pouvant provoquer de la lumière parasite ou une image fantôme. Il permet aussi de protéger l'objectif. | —             |
| 14 | Repère de verrouillage du parasoleil   | Référez-vous à ces repères lorsque vous fixez le parasoleil.   | Voir <b>D</b> |
| 15 | Repère d'alignement du parasoleil      | —  | —             |
| 16 | Bouton de déverrouillage du parasoleil | Utilisez ce bouton pour retirer le parasoleil.   | —             |
| 17 | Bouchon d'objectif (avant)             | —  | —             |
| 18 | Bouchon d'objectif (arrière)           | —  | —             |

**Fixation et retrait**

**Fixation de l'objectif**

- Mettez l'objectif hors tension, retirez le bouchon du boîtier et détachez le bouchon arrière de l'objectif.
- Placez l'objectif sur le boîtier de l'appareil photo, en maintenant le repère de montage de l'objectif aligné sur le repère de montage du boîtier de l'appareil photo, puis faites pivoter l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à un clic.

**Retrait de l'objectif**

- Mettez l'appareil photo hors tension.
- Maintenez appuyée la commande de déverrouillage de l'objectif tout en faisant pivoter ce dernier dans le sens des aiguilles d'un montre.

**Retrait de l'objectif**

- Ne retirez pas l'objectif lorsque l'appareil photo est sous tension.
- Si, après avoir retiré l'objectif de l'appareil photo, vous observez qu'il cliquette lorsque vous le secouez, remettez-le en place, mettez l'appareil photo sous tension, puis hors tension et retirez l'objectif en suivant l'étape adéquate.

**Écran d'informations sur l'objectif**

L'écran d'informations sur l'objectif s'allume lorsque vous fixez l'objectif sur un appareil photo et que ce dernier est sous tension.

- Appuyez sur la commande d'affichage de l'objectif pour parcourir l'affichage de la façon indiquée ci-dessous :



**Pour votre sécurité**

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire ces instructions attentivement. Vous devez également consulter le manuel de l'appareil photo.

- Cet objectif est destiné exclusivement aux appareils photo hybrides dotés d'une monture Nikon Z.
- Mettez à jour le firmware de l'appareil photo vers la dernière version. Avec les versions antérieures, l'appareil photo risque de ne pas pouvoir détecter correctement l'objectif et certaines fonctionnalités peuvent être indisponibles. La dernière version du firmware de l'appareil photo peut être téléchargée depuis le Centre de téléchargement Nikon via l'URL ci-dessous. <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

**Conservation des données de sécurité**

Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

**ATTENTION**

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas les composants internes qui sont exposés suite à une chute ou à un autre accident. Le non-respect de ces consignes peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.
- Si vous observez des anomalies provenant du produit comme de la fumée, de la chaleur ou des odeurs inhabituelles, débranchez immédiatement la source d'alimentation de l'appareil photo.
- Ne touchez pas directement le matériel risque de provoquer un incendie, des brûlures ou d'autres blessures. Ne touchez pas le matériel au sec.
- Ne manipulez pas avec les mains mouillées. Le non-respect de ces consignes peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne laissez pas ce produit exposé à des températures excessivement chaudes pendant une période prolongée, comme dans une voiture fermée ou en plein soleil.
- Ne transportez pas les appareils photo ou les objectifs si des tripieds ou accessoires similaires sont fixés. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit.
- Maintenez le produit à au moins 5 cm des pacemakers et autres appareils médicaux. Les appareils médicaux situés à proximité pourraient être perturbés par l'aimant ou les aimants du produit.

**Conservation des données de sécurité**

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces présentes un risque d'étouffement. Si jamais un enfant avait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.

## Es Manual del usuario

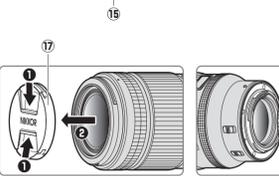
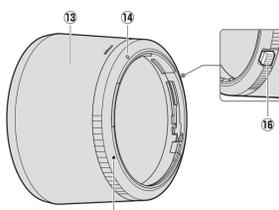
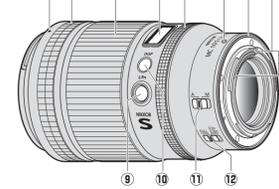


Imagen 1

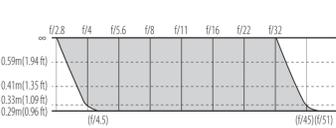


Imagen 2

## Es Manual del usuario

Antes de utilizar este producto, lea atentamente estas instrucciones. También tendrá que consultar el manual de la cámara.

- Este objetivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso con cámaras mirrorless con montura Z de Nikon.
- Actualice el firmware de la cámara a la versión más reciente. Con sus versiones anteriores, es posible que la cámara no detecte correctamente el objetivo y que algunas funciones no estén disponibles. La versión más reciente del firmware de la cámara se puede descargar desde el Centro de descargas de Nikon en la siguiente URL: <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

### Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

- ADVERTENCIA:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.
- PRECAUCIÓN:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

#### ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique este producto.
- No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.
- No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.
- Mantener seco.
- No manipular con las manos mojadas.
- No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.
- No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.
- No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.
- No mire directamente al sol o a otra fuente de luz brillante a través del objetivo.
- No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.
- Mantenga este producto alejado de los niños.
- No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.
- No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

#### PRECAUCIÓN

- No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa. La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios o dañar las piezas internas del producto. Al disparar en condiciones de contraluz, mantenga el sol alejado del encuadre. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol está cerca del encuadre puede causar un incendio.
- No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos períodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.
- No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.
- No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.
- No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 5 cm (2,0 pulg.) de marcapisos y otros dispositivos médicos.
- Los dispositivos médicos cercanos pueden verse afectados por el imán o los imanes del producto.

### Avisos para los clientes de EE.UU.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran generar un funcionamiento no deseado.

### Declaración sobre interferencias con radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de acuerdo con la sección 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites han sido establecidos para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no es posible garantizar que en una determinada instalación no habrá interferencias. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto a aquel al que el receptor esté conectado.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

### PRECAUCIONES

#### Modificaciones

La FCC exige que se le notifique al usuario que la realización de cambios o modificaciones en este dispositivo no expresamente aprobados por Nikon Corporation puede invalidar el derecho del usuario a utilizar el equipo. Nikon Inc., 1300 Walt Whitman Road, Melville, New York 11747-3064, U.S.A. Tel: 631-547-4200

### Aviso para los Clientes de Canadá

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

### Uso del objetivo

#### Partes del objetivo: Nombres y funciones (Imagen 1)

Consulte el diagrama que aparece en el margen izquierdo de esta página.

|           |                                       |   |                            |
|-----------|---------------------------------------|---|----------------------------|
| <b>1</b>  | Marca de montaje del pararasol        | Utilizar al instalar el pararasol.  | Consulte <b>D</b>          |
| <b>2</b>  | Empuñadura de goma                    | —   | —                          |
| <b>3</b>  | Anillo de enfoque                     | Utilizar para el enfoque manual. <ul style="list-style-type: none"><li>Al enfocar con el autofocus, podrá ajustar el enfoque manualmente girando el anillo mientras pulsa el disparador hasta la mitad; después de enfocar, pulse el disparador hasta el fondo para disparar.</li></ul>   | —                          |
| <b>4</b>  | Panel de información del objetivo     | Visualice la distancia de enfoque, la profundidad del campo, así como otro tipo de información.   | Consulte <b>B</b> <b>C</b> |
| <b>5</b>  | Anillo de control                     | Gire para ajustar una configuración tal como (Diafragmas) o (Compensación exposición) asignada usando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de (Asignación control personalizado), (Controles personalizados) o (Controles pers. (disparo)) en el manual de la cámara.   | —                          |
| <b>6</b>  | Marca de montaje del objetivo         | Utilizar al montar el objetivo en la cámara.  | Consulte <b>A</b>          |
| <b>7</b>  | Junta de goma de montaje del objetivo | —   | —                          |
| <b>8</b>  | Contactos de CPU                      | Se utiliza para transferir datos a y desde la cámara.   | —                          |
| <b>9</b>  | Botón L-Fn                            | Pulse para ejecutar una función asignada utilizando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de (Asignación control personalizado) o (Controles pers. (disparo)) en el manual de la cámara.   | —                          |
| <b>10</b> | Botón de visualización (DISP)         | Guarde la configuración o seleccione la información que aparecerá en el panel de información del objetivo.  | Consulte <b>B</b> <b>C</b> |
| <b>11</b> | Interruptor de modo de enfoque        | Seleccione un modo de enfoque. <ul style="list-style-type: none"><li><b>A</b>: Autofoco</li> <li><b>M</b>: Enfoque manual</li></ul> Tenga en cuenta que, independientemente de la opción seleccionada, el enfoque debe ajustarse manualmente al seleccionar el modo de enfoque manual usando los controles de la cámara.  | —                          |
| <b>12</b> | Interruptor de límite de enfoque      | Elija los límites de la distancia de enfoque para el autofocus según sus intenciones creativas. <ul style="list-style-type: none"><li><b>FULL</b>: Seleccionar para sujetos a distancias en cualquier parte del intervalo de autofocus completo del objetivo (0,29 m/0,96 pies al infinito).</li> <li><b>0.5m–0.29m</b>: Limita el autofocus a distancias de 0,29 m (0,96 pies) a 0,5 m (1,64 pies). Seleccione esta opción para un enfoque más rápido al tomar primeros planos o en cualquier momento cuando anticipe que su sujeto no estará a más de 0,5 m de distancia.</li></ul> | —                          |

|                     |  |                                   |   |
|---------------------|--|-----------------------------------|---|
| Parasol de objetivo | Los parasoles bloquean la luz directa que de otro modo causaría destellos o efecto fantasma. También sirven para proteger el objetivo. |                                   |   |
| <b>13</b>           | Marca de bloqueo del pararasol   | Consulte <b>D</b>                 |   |
| <b>14</b>           | Marca de alineación del pararasol  |                                   |   |
| <b>15</b>           | Botón de bloqueo del pararasol   | Utilizar al extraer el pararasol. |   |
| <b>17</b>           | Tapa del objetivo (tapa frontal)   | —                                 | — |
| <b>18</b>           | Tapa del objetivo (tapa posterior)   | —                                 | — |

### A Instalación y desinstalación

#### Instalación del objetivo

- Apague la cámara, retire la tapa del cuerpo y extraiga la tapa trasera del objetivo.
- Coloque el objetivo en el cuerpo de la cámara, manteniendo la marca de montaje del objetivo alineada con la marca de montaje del cuerpo de la cámara y, a continuación, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que haga clic en su lugar.

#### Desinstalación del objetivo

- Apague la cámara.
- Mantenga pulsado el botón de liberación del objetivo mientras gira el objetivo en sentido horario.

#### Extracción del objetivo

- No extraiga el objetivo mientras la cámara está encendida.
- Si después de extraer el objetivo de la cámara nota que suma al moverlo, vuelva a colocar el objetivo, encienda la cámara y, a continuación, apague la cámara y extraiga el objetivo en el orden correcto.

### B El panel de información del objetivo

El panel de información del objetivo se ilumina al instalar un objetivo en la cámara y si la cámara está encendida.

- Pulse el botón de visualización del objetivo para alternar la visualización tal y como se muestra:

|  |          |   |
|--|----------|---|
|  | <b>1</b> | La profundidad de campo se muestra cuando la cámara está en el modo <b>A</b> o <b>M</b> .   |
|  | <b>2</b> | El diafragma efectivo solo se muestra cuando la cámara se encuentra en el modo <b>A</b> o <b>M</b> . La visualización para el resto de modos se indica en la ilustración.   |
|  | <b>3</b> | El panel se apaga automáticamente cuando expire el temporizador de espera de la cámara o si no usa el objetivo durante aproximadamente 10 segundos. Pulse el botón de visualización para reactivar la pantalla.   |
|  | <b>4</b> | El panel de información del objetivo La distancia de enfoque, la profundidad de campo y la relación de reproducción que aparecen en el panel de información del objetivo son solo aproximadas.  |
|  | <b>5</b> | Relación de reproducción Cuando se visualiza la relación de reproducción en el panel de información del objetivo, el valor indicado por el índice es el denominador. Por ejemplo, el índice apunta a "1" para mostrar una relación de reproducción de 1:1 (escala real) y a "2" cuando la relación de reproducción es 1:2 (escala de reducción a la mitad). |
|  | <b>6</b> | Índice <b>1: 2,2 2 1,8</b> Relación de reproducción 1:2 (escala de reducción a la mitad)  |

### C Opciones del panel

Siga los pasos indicados a continuación para seleccionar las unidades correspondientes a la distancia de enfoque en metros (m) o pies (ft), o para ajustar el brillo del panel de información del objetivo.

- Mantenga pulsado el botón de visualización para ver los ajustes.
  - Se visualizarán las opciones de selección de la unidad o el brillo. El elemento actualmente seleccionado parpadeará.
  - Pulse el botón de visualización para alternar entre las pantallas.

|  |          |  |
|--|----------|--|
|  | <b>1</b> | Unidades <b>m</b> <b>ft</b> Brillo                             |
|  | <b>2</b> | Seleccione un ajuste usando el anillo de control del objetivo. |

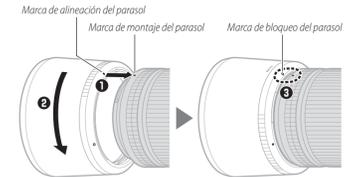
|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>Unidades</b>   |                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Gire el anillo de control para seleccionar entre metros (m) o pies (ft).</li></ul>  | <b>m</b> <b>ft</b>         |
| <b>Brillo</b>   |                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Gire el anillo de control en la dirección "+" (más brillante) o "-" (más oscuro).</li> <li>Selección entre 6 niveles de brillo.</li></ul> | <b>+</b> <b>☀</b> <b>-</b> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Para desactivar la pantalla de información del objetivo, gire el anillo en la dirección "-" hasta que el icono  cambie a .</li></ul>      | <b>-</b> <b>+</b>          |

- Pulse el botón de visualización para guardar los cambios y alternar la pantalla.
  - Si no realiza ninguna operación usando los controles del objetivo durante aproximadamente 5 segundos, las opciones del panel desaparecerán de la pantalla. Los cambios se perderán.
- Mantenga pulsado el botón de visualización para volver a la pantalla de información del objetivo.
    - Seleccionar para el brillo apaga el panel de información del objetivo. Para volver a encender la pantalla, mantenga pulsado el botón de visualización.

### D Instalación y extracción del pararasol

#### Instalación del pararasol

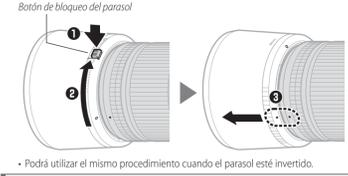
- Alinee la marca de montaje del pararasol con la marca de alineación del pararasol **1** y a continuación, gire el pararasol **2** hasta que la marca de montaje quede alineada con la marca de bloqueo del pararasol **3**.



- Agarrar la parte delantera demasiado fuerte dificultará la colocación o extracción del pararasol. Al girar el pararasol, sosténgalo cerca de la marca de alineación del pararasol **1** en su base.
- El pararasol se puede invertir y montar en el objetivo cuando no esté en uso.

#### Extracción del pararasol

- Manteniendo pulsado el botón de bloqueo del pararasol **1**, gire el pararasol en la dirección indicada **2** y extráigalo del objetivo **3**.



- Podrá utilizar el mismo procedimiento cuando el pararasol esté invertido.

#### Toma de primeros planos

Este objetivo puede utilizarse para primeros planos, permitiéndole acercarse a su sujeto de modo que llene más el encuadre. Al tomar primeros planos, tenga en cuenta lo siguiente:

- Los primeros planos son propensos a las borrosidades causadas por las sacudidas de la cámara. Se recomienda montar la cámara en un trípode y abrir el obturador utilizando un cable de control remoto o un controlador remoto inalámbrico opcionales.
- Los disparos a distancia de enfoque cortas reducen notablemente la profundidad de campo. Para aumentar la profundidad de campo y así aumentar la profundidad de enfoque aparente delante y detrás del punto de enfoque, detenga el diafragma y aumente los tiempos de exposición.
- Tenga cuidado de no golpear a su sujeto cuando utilice el pararasol.

#### Ajuste del diafragma

El diafragma del objetivo varía en un intervalo que cambia con la distancia de enfoque (Imagen 2). A una distancia de enfoque de infinito, el diafragma va de f/2,8 a f/32, mientras que en un intervalo de distancia de enfoque de 0,29 m (0,96 pies) va de f/4,5 a f/51. Con diafragmas coincidentes o cercanos al máximo y mínimo del objetivo en los modos **A** o **M**, el diafragma efectivo <sup>1</sup> se ajusta automáticamente a los cambios en la distancia de enfoque tal y como se muestra. <sup>2</sup> Por ejemplo, si selecciona un diafragma de f/2,8 a una distancia de enfoque de infinito, el diafragma efectivo cuando la distancia de enfoque se reduce a 0,29 m (0,96 pies) será f/4,5.

- Debido a la forma en que se construye el objetivo, el brillo de la imagen que proyecta en el sensor de imagen varía con la distancia de enfoque. La imagen se oscurece o medida que disminuye la distancia de enfoque y aumenta la relación de reproducción. La cámara y el panel de información del objetivo muestran consecuentemente un "diafragma efectivo" que refleja esta variación en el brillo.
- Asumiendo un tamaño de paso de diafragma de 1/2 EV.

### Selección de una relación de reproducción

Para capturar imágenes con la relación de reproducción seleccionada, por ejemplo, 1:1 (escala real) o 1:2 (escala de reducción a la mitad):

- Deslice el interruptor de modo de enfoque a **M**.
- Pulse el botón de visualización para visualizar la relación de reproducción en el panel de información del objetivo.
- Gire el anillo de enfoque hasta que la relación de reproducción deseada sea seleccionada en el panel de información del objetivo.
  - Por ejemplo, para seleccionar una relación de reproducción de 1:2, gire el anillo de enfoque hasta que el índice apunte a "2". No gire el anillo de enfoque después de elegir la relación de reproducción.
- Coloque la cámara de modo que el sujeto esté enfocado.
  - Mueva la cámara hacia delante o hacia atrás hasta que la imagen de la pantalla de disparo esté enfocada.

|   |  |
|---|--|
| <b>Relación de reproducción</b>   |  |
| La relación de reproducción es la relación entre el tamaño aparente de un objeto en el sensor de imagen y su tamaño real. Si la longitud del sujeto en el sensor de imagen es de 1 cm cuando el sujeto real tiene una longitud de 2 cm, por ejemplo, la relación de reproducción es 1:2 (escala de reducción a la mitad). |  |

#### Reducción de la vibración (VR)

El objetivo es compatible con la reducción de la vibración. Los ajustes de reducción de la vibración se pueden configurar desde la cámara. Para obtener más información, consulte el manual de la cámara.

Con [Normal] seleccionado para la opción de reducción de la vibración en la cámara, la reducción de la vibración permite velocidades de obturación de hasta 4,5 paradas<sup>1</sup> más lentas de lo normal, expandiendo la gama de velocidades de obturación disponibles. <sup>2</sup> Medido según los estándares de CIPA. Los valores para los objetivos compatibles con el formato FX se miden en cámaras mirrorless de formato FX, aquellos para los objetivos DX en cámaras mirrorless de formato DX. Los valores de los objetivos zoom se miden en el zoom máximo.

#### Reducción de la vibración y distancia de enfoque

La efectividad de la reducción de la vibración disminuye a medida que disminuye la distancia de enfoque.

#### Reducción de la vibración

Se recomienda seleccionar [Desactivar] para la opción de reducción de la vibración en la cámara al montar la cámara en un trípode o monopie.

### Toma de fotografías

La posición del enfoque podría cambiar si apaga la cámara y luego vuelve a encenderla después de enfocar. Si ha enfocado sobre una ubicación preseleccionada mientras espera que su sujeto aparezca, se recomienda no apagar la cámara hasta capturar la imagen.

### Cámaras con luces de ayuda de AF

El objetivo o el pararasol podrían bloquear la iluminación de la luz de ayuda de AF de la cámara.

- Para obtener más información sobre el uso del objetivo con cámaras que tengan luz de ayuda de AF integrada, visite el siguiente sitio web: <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

#### Uso del objetivo en cámaras con flash incorporado

Aparecerán sombras en las fotos en las que la luz proveniente del flash incorporado sea oscurcida por el objetivo o el pararasol. Retire el pararasol antes de disparar. Sin embargo, tenga en cuenta que dependiendo de la distancia al sujeto, y en el caso de los objetivos zoom también de la distancia focal del objetivo, podrían aparecer sombras incluso al extraer el pararasol del objetivo.

- Para obtener información sobre las distancias focales y las distancias al sujeto en las que no aparecerán sombras en las fotos capturadas con un flash incorporado, visite el siguiente sitio web: <https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

### Precauciones de uso

- No levante ni sujete el objetivo o la cámara usando solo las tapas del objetivo o el pararasol.
- Mantenga los contactos de CPU limpios.
- Si se daña la junta de goma de montaje del objetivo, deje de usarlo inmediatamente y lleve el objetivo al servicio técnico autorizado de Nikon para repararlo.
- Vuelva a colocar las tapas del objetivo cuando no utilice el objetivo.
- No deje el objetivo en lugares con mucha humedad o en aquellos lugares en los que pueda estar expuesto a la humedad. El óxido en los mecanismos internos puede producir daños irreparables.
- No deje el objetivo junto a llamas o en un lugar extremadamente caliente. El calor extremo podría dañar o deformar el exterior del plástico reforzado.
- Transportar el objetivo de un lugar cálido a uno frío o viceversa podría provocar condensación dañina dentro y fuera del objetivo. Antes de transportar el objetivo a lugares con distintas temperaturas, colóquelo en una bolsa precintada o en un estuche de plástico. Podrá extraer el objetivo de la bolsa o del estuche cuando se haya adaptado a la nueva temperatura.
- Se recomienda colocar el objetivo en su funda para protegerlo de arañazos durante el transporte.
- Mantenga las tarjetas de crédito y otros dispositivos de almacenamiento magnéticos alejados de la cámara y del objetivo. Los datos almacenados en el dispositivo podrían dañarse.

### Cuidado del objetivo

- Retirar el polvo es, por norma general, suficiente para limpiar las superficies de cristal del objetivo.
- Al limpiar el elemento del objetivo delantero con revestimiento de flúor:
  - Elimine las huellas dactilares y otras manchas grasientas con un paño de algodón suave y limpio o con papel de limpieza para objetivos de terceros; limpie desde el centro hacia afuera con movimientos circulares.
  - Para eliminar las manchas persistentes, limpie suavemente con un paño suave ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de agua destilada, etanol o limpiador de objetivos de terceros proveedores.
  - Pueden formarse marcas en forma de gota en las superficies con revestimiento de flúor, que son altamente repelentes al agua y al aceite. Tales marcas pueden eliminarse con un paño seco.
- Los filtros de color neutro (NC) (disponibles por separado) y similares pueden usarse para proteger el elemento del objetivo delantero.
  - Elimine las huellas dactilares y otras manchas grasientas con un paño suave y limpio o con papel de limpieza para objetivos de terceros ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de etanol o limpiador de objetivos de terceros; limpie desde el centro hacia fuera con movimientos circulares. Asegúrese de limpiar uniforme y minuciosamente sin desear manchas.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Los filtros de color neutro (NC) (disponibles por separado) y similares pueden usarse para proteger el elemento del objetivo delantero.
  - No guardar con bolas antiopilla de naftalina o de alcanfor o bajo la luz directa del sol. Si no va a utilizar el objetivo durante un período prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar fresco y seco para evitar la formación de mohos y corrosión.

### Accesorios

#### Accesorios suministrados

- Tapa del objetivo LC-628 (tapa frontal)
- Tapa del objetivo LF-N1 (tapa posterior)
- Parasol HB-99
- Estuche para objetivo CL-C2

#### Uso del estuche para objetivo

- El estuche está diseñado para proteger el objetivo contra arañazos, no contra caídas u otros impactos físicos.
- El estuche no es resistente al agua.
- El material utilizado en el estuche puede desvanecerse, destellear, estirar, enoger o cambiar de color al forarlo o mojarlo.
- Limpie el polvo con un cepillo suave.
- El agua y las manchas pueden limpiarse de la superficie con un paño suave y seco. No utilice alcohol, benceno, diluyente ni ningún otro producto químico volátil.
- No lo guarde en lugares expuestos a la luz directa del sol o a altas temperaturas o humedad.
- No use el estuche para limpiar la pantalla o los elementos del objetivo.
- Preste atención para evitar que el objetivo se caiga del estuche durante el transporte.

Material: Poliéster

#### Accesorios compatibles

- Filtros de 62 mm
- Flashes remotos inalámbricos SB-R200<sup>1</sup>
- El objetivo se puede utilizar con hasta cuatro flashes SB-R200.

#### Filtros

- Utilice únicamente un filtro cada vez.
- Retire el parasol antes de colocar los filtros. También necesitará retirar el parasol antes de girar los filtros polarizadores circulares.

### Especificaciones

|   |  |
|---|--|
| <b>Montura</b>                          | Montura Z de Nikon   |
| <b>Distancia focal</b>                  | 105 mm   |
| <b>Diafragma máximo</b>                 | f/2,8  |
| <b>Construcción de objetivo</b>         | 16 elementos en 11 grupos (incluyendo 3 elementos ED, 1 elemento asférico, elementos con revestimiento de nanocrystal y de ARNEO) y 1 elemento de objetivo delantero con revestimiento de flúor) |
| <b>Ángulo de visión</b>                 | • Formato FX: 23° 10' <ul style="list-style-type: none"><li>Formato DX: 15° 20'</li></ul>  |
| <b>Sistema de enfoque</b>               | Sistema de enfoque interno   |
| <b>Reducción de la vibración</b>        | Desplazamiento de lente usando motores de bobina de voz (VCM)  |
| <b>Distancia de enfoque mínima</b>      | 0,29 m (0,96 pies) desde el plano focal  |
| <b>Relación de reproducción máxima</b>  | ∞×   |
| <b>Cuchillas del diafragma</b>          | 9 (apertura de diafragma redondeada)   |
| <b>Alcance de diafragma</b>             | • A una distancia de enfoque de infinito: f/2,8–32 <ul style="list-style-type: none"><li>A una distancia de enfoque de 0,29 m (0,96 pie): f/4,5–51</li></ul>                                     |
| <b>Interruptor de límite de enfoque</b> | Dos posiciones: FULL (∞–0,29 m) y 0,5 m–0,29 m   |
| <b>Tamaño de accesorio del filtro</b>   | 62 mm (Φ=0,75 mm)  |
| <b>Dimensiones</b>                      | Aprox. 85 mm/3,4 pulg. de diámetro máximo × 140 mm/5,6 pulg. (distancia hasta el extremo del objetivo desde la pleina de montaje del objetivo de la cámara)                                      |
| <b>Peso</b>                             | Aprox. 630 g (1 lb 6,3 oz)   |

Nikon se reserva el derecho de cambiar el aspecto, las especificaciones y el rendimiento de este producto en cualquier momento y sin previo aviso.